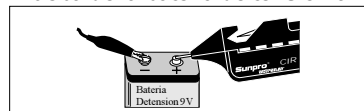


Medidas de seguridad generales

- Use siempre protección aprobada para los ojos
- Encienda siempre el motor del vehículo en un lugar bien ventilado.
- Mantenga siempre su cuerpo, las herramientas y el equipo de prueba lejos de todas las piezas móviles del motor.
- Respete siempre todas las advertencias, precauciones y procedimientos de servicio del fabricante del vehículo cuando proceda.
- Tenga mucho cuidado cuando conecte el galvanómetro a circuitos «vivos» con corriente.
- Nunca fume ni tenga llamas expuestas cerca del vehículo.
- Sea siempre muy cauteloso cuando trabaje cerca de la bobina de encendido, la tapa del distribuidor, los alambres del encendido y las bujías. Estos componentes tienen voltaje alto cuando el motor está funcionando.

Prueba general

Prueba de la batería de tensión 9V



1. Conecte la pinza NEGRA de conexión al borne negativo (-) de la batería.
2. MANTENGA la punta metálica TOCANDO el borne positivo (+) de la batería.
3. Observe el indicador LED (diodo emisor de luz).
4. Resultados de la prueba:

Batería de tensión 9V en buen estado: Los LED (diodo emisor de luz) de *tensión 4V* (diodo emisor de luz) y *tensión 9V* se iluminan.

Batería de tensión 9V mala o débil: El LED de *tensión 4V* se ilumina y el de *tensión 9V* permanecerá apagado o débilmente iluminado.

Prueba de voltaje cc variable tensión de 4 a tensión de 13V

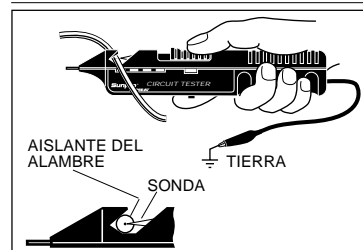
1. Conecte la pinza NEGRA a tierra o borne negativo (-) de la fuente de voltaje cc.
2. MANTENGA la punta metálica TOCANDO el borne positivo (+) de la fuente de voltaje cc.
3. Observe el indicador LED (diodo emisor de luz) para determinar la cantidad de voltaje cc presente en el circuito.

Aplicaciones automotrices Prueba de la batería tensión de 12V vehicular

1. Conecte la pinza NEGRA de conexión al borne negativo (-) de la batería.
2. MANTENGA la punta metálica TOCANDO el borne positivo (+) de la batería.
3. Observe el indicador LED (diodo emisor de luz).
4. Resultados de la prueba:

4	9	12	13
Batería descargada			
Batería con carga débil			
Batería con carga insuficiente			
Batería con carga normal			
Batería con carga máxima			

Búsqueda de alambres con corriente - «Circuitos vivos»



1. Conecte la pinza NEGRA a una buena tierra en el vehículo.
2. Haga una conexión al alambre o circuito que usted está comprobando si tiene corriente. Ejecute uno de los pasos siguientes.
 - Primero intente TOCAR con la punta metálica los terminales en cualquiera de los extremos del alambre.
 - Si no tiene éxito con lo anterior, forme un gancho con el alambre y empuje suavemente la corredera hacia adelante para perforar el aislante del alambre con la sonda. Mueva la corredera hacia adelante hasta que la sonda haga contacto con el conductor dentro del alambre. Tenga cuidado de no atravesar completamente el alambre con la sonda.

3. Observe el indicador LED (diodo emisor de luz). - Si los LED (diodo emisor de luz) se iluminan, hay voltaje presente en el alambre y el circuito está «vivo».

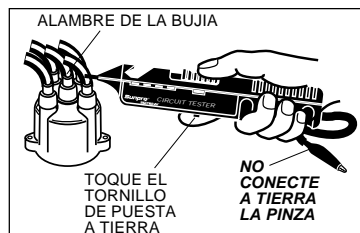
Comprobación de continuidad en el alambre - Búsqueda de alambres cortados

1. Verifique si el alambre se encuentra en un circuito con corriente o «vivo».
2. Conecte la pinza NEGRA a una buena tierra en el vehículo.
3. Use la sonda penetrante para probar a lo largo del alambre hasta que los LED (diodo emisor de luz) no se iluminen. Siga las instrucciones dadas en **Aplicaciones automotrices - Búsqueda de alambres vivos**, para el procedimiento correcto de perforación del alambre.
4. Si los LED (diodo emisor de luz) no se iluminan en cierto punto, significa que es allí donde el alambre está cortado.

Probador de encendido de la bujía

ADVERTENCIA: DURANTE ESTA PRUEBA SE TRABAJA CERCA DE VOLTAJES ALTOS - TENGA MUCHO CUIDADO.

1. Arranque el motor y déjelo funcionar a ralentí lento.
2. Asegúrese que la pinza NEGRA de conexión no esté tocando ninguna cosa. No deje que la pinza toque accidentalmente el chasis del vehículo.



3. Sujete el probador de tal manera que su dedo índice toque el tornillo de puesta a tierra.
4. MANTENGA la punta metálica TOCANDO el alambre de la bujía.
 - Si la luz de voltaje alto destella o parece permanecer iluminada a velocidad (rpm) alta, el alambre de encendido y la bujía están en buen estado.
 - Si la luz de voltaje alto no destella ni permanece encendida a velocidad (rpm) alta, el alambre de encendido o la bujía está sucio o desgastado.

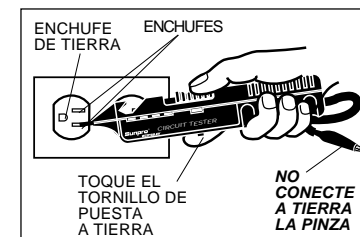
NOTA: La luz de voltaje alto puede estar iluminada muy débilmente.

Aplicaciones domésticas

Comprobación del tomacorriente (ca tensión 110V a tensión 220V)

ADVERTENCIA: NUNCA CONECTE A TIERRA LA PINZA NEGRA MIENTRAS ESTA PROBANDO EL VOLTAJE ca.

1. Asegúrese que la pinza NEGRA no esté tocando ninguna cosa.
2. Sujete el probador de tal manera que su dedo índice toque el tornillo de puesta a tierra.



3. Inserte la punta metálica en cualquiera de los enchufes tomacorriente.
4. Si la luz de voltaje alto se ilumina, el tomacorriente ca está conduciendo tensión 110V a tensión 220V de electricidad.
5. Si la luz de voltaje alto no se ilumina, inserte la punta metálica en el otro enchufe y vea nuevamente si la luz de voltaje alto se ilumina.
6. Si la luz de voltaje alto todavía no se ilumina, entonces este tomacorriente CA no está conduciendo 110V ó 220V de electricidad.

NOTA: Nunca intente insertar la punta metálica en el enchufe redondo de tierra en los tomacorrientes CA de tres enchufes.

Garantía completa de un año

Si en un año a partir de la fecha de compra este equipo falla debido a defectos en el material o fabricación, devuélvalo a Actron y Actron lo reparará o reemplazará gratis.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos, los cuales puede variar de un estado a otro.

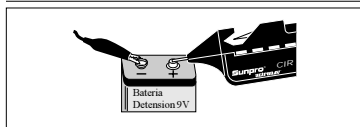
0002-001-2367

Précautions de sécurité générales

- Portez en permanence une protection pour les yeux approuvée.
- Faites toujours tourner les véhicules dans des lieux aérés.
- Gardez toujours vous mêmes, vos outils et votre équipement de test, à l'écart de toutes les pièces mobiles du moteur.
- Suivez toujours les avertissements du constructeur automobile, les précautions et les procédures de service qui s'appliquent.
- Soyez très prudent en connectant le testeur sur des circuits sous tension («chauds»).
- Ne fumez jamais et n'amenez jamais de feu nu près du véhicule.
- Soyez extrêmement attentif quand vous travaillez autour de la bobine d'allumage, le chapeau d'allumeur, les fils de bougie et les bougies. Ces composants sont sous haute tension quand le moteur tourne.

Test général

Test des batteries 9 volts



1. Fixez la pince crocodile NOIRE sur la borne négative (-) de la batterie.
2. TOUCHEZ avec la pointe métallique la borne positive (+) de la batterie et MAINTENEZ-la appuyée.
3. Observez l'affichage à diodes électroluminescentes (DEL).
4. Résultats de test :
Batterie 9 volts en bon état : Les DEL 4 V et 9 V sont toutes deux allumées.
Batterie 9 volt défectueuse ou faible : La DEL 4 V est allumée mais la DEL 9 V est éteinte ou faiblement éclairée.

Test de tension continue variable de 4 à 13 volts

1. Fixez la pince crocodile NOIRE sur la terre ou la borne négative (-) de la source de tension continue.
2. Touchez avec la pointe métallique la borne positive (+) de la source de tension continue.
3. Observez l'affichage à diodes électroluminescentes pour déterminer le niveau de tension continue présente sur le circuit.

Applications automobiles

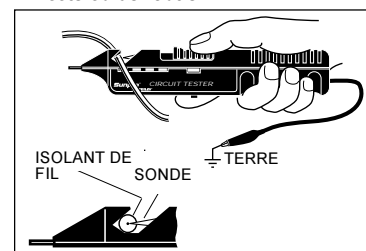
Test des batteries 12 volts

1. Fixez la pince crocodile NOIRE sur la borne négative (-) de la batterie.
2. TOUCHEZ avec la pointe métallique la borne positive (+) de la batterie et MAINTENEZ-la appuyée.
3. Observez l'affichage à diodes électroluminescentes (DEL).
4. Résultats de test :

4	9	12	13
Aucune charge dans la batterie			
Batterie déchargée			
Batterie insuffisamment chargée			
Charge normale de batterie			
Batterie chargée à fond			

Détection des fils sous tension (circuits «chauds»)

1. Fixez la pince crocodile NOIRE sur une bonne terre du véhicule.
2. Faites une connexion sur le fil ou circuit dont vous vérifiez s'il est sous tension. Procédez d'une de ces façons :
 - Commencez par essayer de TOUCHER avec la pointe métallique une borne sur laquelle va ce fil d'un côté ou de l'autre.



- Si nous n'y arrivons pas, accrochez le fil et poussez doucement la glissière vers l'avant pour coincer le fil et percer son isolant. Poussez la glissière en avant jusqu'à ce que la sonde fasse contact avec le conducteur métallique au sein du fil. Faites attention à ne pas aller trop loin et traverser complètement le fil.

3. Observez l'affichage à DEL. Si des voyants s'allument c'est que le fil est sous tension et que le circuit est «chaud».

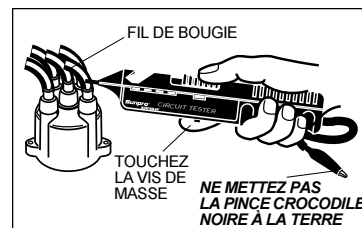
Vérification de la continuité d'une liaison - recherche de fils cassés

1. Vérifiez que le fil appartient à un circuit qui est alimenté et «chaud».
2. Fixez la pince crocodile NOIRE sur une bonne terre du véhicule.
3. Utilisez la sonde à perçage pour tester le fil de place en place jusqu'à ce que l'affiche DEL reste éteint (procédure décrite au paragraphe précédent de **Détection des fils sous tension**).
4. L'endroit à partir duquel il n'y a plus de voyant allumé est celui où il y a coupure du fil.

Test de l'allumage de bougie

DANGER : CE TEST IMPLIQUE L'INTERVENTION EN ZONE À HAUTE TENSION, SOYEZ TRÈS PRÉCAUTIONNEUX.

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner en limite de ralenti.
2. Assurez-vous bien que la pince crocodile NOIRE n'est en contact avec rien. Ne la laissez pas entrer en contact accidentel avec le châssis du véhicule.



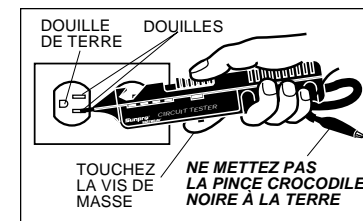
3. Tenez le testeur de façon à ce que votre index soit en contact avec le vis de mise à la masse.
 4. TOUCHEZ avec la pointe métallique le fil de bougie et MAINTENEZ-la.
 - Si le voyant Haute Tension clignote ou semble rester allumé pour des tours/minutes élevés, la bougie et le fil d'allumage sont bons.
 - Si le voyant Haute Tension ne s'allume pas en clignotement plus ou moins rapide, c'est que le fil d'allumage est mauvais ou que la bougie est encrassée ou usée.
- NOTE** : L'éclairage du voyant haute tension peut être très faible.

Applications domestiques

Vérification de prise électrique (secteur alternatif 120/220 V)

DANGER : NE METTEZ JAMAIS LA PINCE CROCODILE À LA TERRE QUAND VOUS TESTEZ UNE TENSION ALTERNATIVE.

1. Assurez-vous bien que la pince crocodile NOIRE n'est en contact avec rien
2. Tenez le testeur de façon à ce que votre index soit en contact avec le vis de mise à la masse.
3. Insérez la pointe métallique dans l'une ou l'autre des douilles de la prise.
4. Si le voyant de haute tension s'allume, c'est que la prise est alimentée en secteur 110 ou 220 V.



5. Si le voyant de haute tension ne s'allume pas, mettez la pointe métallique dans l'autre douille et surveillez de nouveau le voyant.
 6. Si le voyant de haute tension ne s'allume toujours pas, c'est que la prise n'est pas alimentée en secteur 110 ou 220 V.
- NOTE** : N'essayez jamais d'insérer la pointe métallique du testeur dans la douille ronde de terre sur les prises de secteur alternatif pour trois broches.

Garantie d'un an

Si, dans l'année qui suit la date d'achat, cet équipement s'avère défectueux suite à un défaut de matériau ou de fabrication, renvoyez-le à Actron et Actron le réparera gratuitement. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.